



**RIGA TECHNICAL
UNIVERSITY**



**BAITURSYNULY
UNIVERSITY**

**GENERAL AGREEMENT FOR ACADEMIC COOPERATION
BETWEEN**

**RIGA TECHNICAL UNIVERSITY, Riga, Latvia
AND
AKHMET BAITURSYNULY KOSTANAY REGIONAL UNIVERSITY,
Kostanay, Kazakhstan**

Riga Technical University, 6A, Kipsalas Street, Riga LV 1048, Latvia, represented by Academician *Dr. sc. ing.* Tālis Juhna, Rector of Riga Technical University, and **Akhmet Baitursynuly Kostanay Regional University**, Baitursynov Str., 47, Kostanay 110000, Kazakhstan, represented by represented by Prof. Seitbek Kuanyshbayev, Chairperson of the Board – Rector, acting on the basis of the Regula, hereinafter jointly referred to as Parties, and individually – Party, establish this General Agreement to foster international cooperation in education and research.

1. Both parties agree to encourage the following activities, in particular to promote international academic cooperation:
 - (a) Exchange of educational and research materials, publications, and academic information;
 - (b) Exchange of faculty and research scholars;
 - (c) Exchange of students;
 - (d) Joint research and meetings for education and research;
 - (e) Promoting cooperation in doctoral (PhD) education;
 - (f) Development and implementation of joint scientific and research projects.
2. This General Agreement shall be applicable to educational and research organizations attached to each party.

[Handwritten signatures]

3. This General Agreement constitutes the entire agreement between the parties, and all prior discussions, agreements, and understandings, whether verbal or in writing, is merged in this agreement.
4. This General Agreement is not considered to be a contract creating legal and financial relationship between the parties. Rather, it is designed to facilitate and develop a genuine and mutually beneficial exchange process/research relationship. To carry out concrete programs, the parties will conclude other agreements as supplements to the present General Agreement specifying financial and juridical responsibilities.
5. This General Agreement shall become effective as of the date of signatures of both parties. The General Agreement may be amended by the written consent of the parties.
6. This General Agreement is in force for five years. The General Agreement may be extended for additional five-year periods upon the written consent of both parties. In such case this General Agreement should be reviewed to evaluate the progress and the quality of the mutual cooperation. If the General Agreement is not renewed by mutual consent, the General Agreement will conclude at the end of the specified time period, or after activities in progress have concluded.
7. This General Agreement may be terminated by either party with a minimum of 120 days written notice. Activities in progress at the time of termination of this General Agreement shall be permitted to conclude as planned unless otherwise agreed.
8. By signing this General Agreement, the Parties consent that the personal data that the Parties have provided to each other in the process of conclusion and performance of the General Agreement are processed in accordance with Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation).
9. Each Party has the right to unilaterally withdraw from the performance of the General Agreement if it is impossible to fulfill the contractual obligations because international or national sanctions or sanctions imposed by a

member state of the European Union or the North Atlantic Treaty Organization affecting significant financial and capital market interests have been applied during the execution of the General Agreement.

10. Each party shall designate a person or office to serve as liaison for implementing this General Agreement. For Riga Technical University, the contact will be International Cooperation Department (tel. +371 67089313, e-mail: anna.sedova@rtu.lv). For Akhmet Baitursynuly Kostanay Regional University, the contact will be the International Cooperation Department (tel. 8 (7142) 51 11 73, e-mail: ksu-international-office@yandex.kz).

Signing for Riga Technical University

**Signing for Akhmet Baitursynuly
Kostanay Regional University**

Tālis Juhna
Rector



14.01.2024.

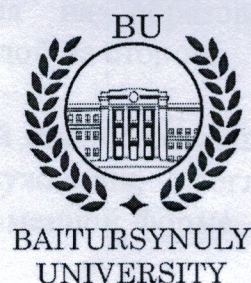
Date

Seitbek Kuanyshbayev
Chairperson of the Board – Rector



Date

Handwritten signatures at the bottom of the page.

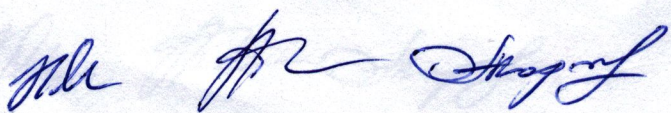


**СОГЛАШЕНИЕ ОБ АКАДЕМИЧЕСКОМ СОТРУДНИЧЕСТВЕ
МЕЖДУ
РИЖСКИМ ТЕХНИЧЕСКИМ УНИВЕРСИТЕТОМ, РИГА, ЛАТВИЯ
И
КОСТАНАЙСКИМ РЕГИОНАЛЬНЫМ УНИВЕРСИТЕТОМ ИМЕНИ
АХМЕТ БАЙТУРСЫНҰЛЫ, КОСТАНАЙ, КАЗАХСТАН**

Рижский технический университет, ул. Кипсалас, 6А, Рига LV 1048, Латвия, в лице академика д-ра техн. наук, проф. Талис Юхна, и **Костанайский региональный университет имени Ахмета Байтурсынулы**, ул. Байтурсынова, 47, г. Костанай, 110000, Казахстан, в лице Председателя Правления - Ректора профессора Сейтбека Куанышбаева, действующего на основании Устава, именуемые в дальнейшем совместно Стороны, а по отдельности - Сторона, заключают настоящее Соглашение с целью развития международного сотрудничества в области образования и научных исследований.

1. Стороны соглашаются поощрять следующие виды деятельности, в частности, для развития международного академического сотрудничества:
 - (a) Обмен учебными и научными материалами, публикациями и академической информацией;
 - (b) Обмен преподавателями и учеными-исследователями;
 - (c) Обмен студентами;
 - (d) Совместные исследования и встречи в целях образования и исследований;
 - (e) Развитие сотрудничества в сфере докторантуры (PhD);
 - (f) Разработка и реализация совместных научных и исследовательских проектов.

2. Настоящее Соглашение распространяется на образовательные и научные организации, закрепленные за каждой из сторон.
3. Настоящее Соглашение представляет собой полное соглашение между сторонами, и все предыдущие обсуждения, соглашения и договоренности, как в устной, так и в письменной форме, включены в настоящее Соглашение.
4. Настоящее Соглашение не рассматривается как договор, устанавливающий юридические и финансовые отношения между сторонами. Скорее, оно призвано способствовать развитию подлинного и взаимовыгодного процесса обмена/исследовательских отношений. Для реализации конкретных программ стороны будут заключать дополнительные соглашения, являющиеся дополнениями к настоящему Соглашению и определяющие финансовые и юридические обязательства.
5. Настоящее Соглашение вступает в силу с момента подписания обеими сторонами. Изменения в настоящее Соглашение могут быть внесены по письменному согласию сторон.
6. Настоящее Соглашение действует в течение пяти лет. Соглашение может быть продлено на дополнительные пятилетние периоды по письменному согласию обеих сторон. В этом случае настоящее Соглашение должно быть пересмотрено с целью оценки прогресса и качества взаимного сотрудничества. Если настоящее Соглашение не будет продлено по взаимному согласию сторон, то его действие прекратится по истечении указанного срока или после завершения текущей деятельности.
7. Настоящее Соглашение может быть расторгнуто любой из сторон с письменным уведомлением не менее чем за 120 дней. Деятельность, осуществляемая на момент прекращения действия настоящего Соглашения, должна быть завершена в соответствии с планом, если не будет достигнута иная договоренность.
8. Подписывая настоящее Соглашение, Стороны соглашались с тем, что персональные данные, которые Стороны предоставили друг другу в процессе заключения и исполнения Соглашения, обрабатываются в



соответствии с Постановлением (ЕС) 2016/679 Европейского парламента и Совета от 27 апреля 2016 года о защите физических лиц в отношении обработки персональных данных и о свободном перемещении таких данных и отмене Политики 95/46/ЕС (Общее положение о защите данных).

9. Каждая из Сторон имеет право в одностороннем порядке отказаться от исполнения настоящего Соглашения в случае невозможности выполнения договорных обязательств по причине применения во время исполнения Соглашения международных или национальных санкций или санкций, введенных государством-членом Европейского Союза или Организации Североатлантического договора, затрагивающих значительные интересы на рынке финансов и капитала.
10. Каждая из сторон назначает лицо или подразделение, которое будет выполнять функции контактного лица по реализации настоящего Соглашения. Для Рижского технического университета контактным лицом будет Отдел международного сотрудничества (тел. +371 67089313, e-mail: anna.sedova@rtu.lv). Для Костанайского регионального университета имени Ахмет Байтұрсынұлы - Отдел международного сотрудничества (тел. 8 (7142) 51 11 73, e-mail: ksu-international-office@yandex.kz).

Подпись для Рижского технического университета	Подпись для Костанайского регионального университета имени Ахмет Байтұрсынұлы
---	---

Tālis Juhna
Ректор

Сеитбек Куанышбаев
Председатель Правления-Ректор

Дата

Дата



[Handwritten signatures in blue ink]